

**Le congrès annuel de l'association canadienne de littérature comparée (ACLC)  
Annual Meeting of the Canadian Comparative Literature Association (CCLA)  
at the  
CONGRESS OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES  
CONGRES DES SCIENCES HUMAINES**

**Concordia, Montréal, Québec  
May 28 – 30 mai 2010**

**Connexions comparatives / Comparative Connections**

Conference Program Chair/ Présidente du colloque:  
Susan Ingram, York University ([vp@complit.ca](mailto:vp@complit.ca) or [singram@yorku.ca](mailto:singram@yorku.ca))

**VENDREDI/ FRIDAY – May 28 mai 2010**

**9:30 – 11:00 am KEYNOTE ADDRESS**

**Location:** EV 1-605

Towards a Feminist Aesthetics: Literature, Philosophy, Politics

Ewa Plonowska Ziarek, Julian Park Professor of Comparative Literature, SUNY Buffalo

Made possible by the CFHSS International Keynote Speaker Support Fund

11:00 – 11:30 am PAUSE/ BREAK

11:30 – 1:00 pm

Psychoanalysis and Subjectivity [a/v]

Chair: Elena Siemens, University of Alberta

Room: EV 3-309

Lacan: The Games he Plays

Evelyn Cobley, University of Victoria

Pulp Fiction and Psychology: William S. Burroughs

Katharine Streip, Concordia

The Corporeal, the Incorporeal and Dynamic Emergence in

Kieślowski's *The Double Life of Veronique*

Justin Derry, York University

11:30 – 1:00 pm

Littérature, pensée et métaphores spatiales

Chair: Amar Acheraïou, independent scholar

Room: EV 3-635

Les lieux de la mise en scène de la pensée chez Thomas Bernhard

Sara Danièle Bélanger-Michaud, Université de Montréal

L'épistémologie du *Daemon* comme figure de la pensée

Christian Giguère, Université du Québec à Trois-Rivières,

Université de Montréal

Les chambres de Frame

Marie-Hélène Charron Cabana, Université de Montréal

1:00 – 2:00 pm PAUSE/ BREAK

<p>2:00 – 4:00 pm</p> <p>Re-interpreting History in Film, Animation, Popular Prints and Art Exhibitions [a/v] Chair: Karin Beeler, University of Northern British Columbia Room: EV 3-309</p> <p>Translating the Past, Digitally: Nostalgia, the City and the Digital Image Markus Reisenleitner, York University</p> <p>A Study in Cardboard: Reversal of Expectation and Meaning in Aleksandr Bubnov's <i>Sherlock Holmes and Dr. Watson</i> Dennis Kilfoy, University of Alberta</p> <p>From Russia With Lubok: Re-imagining History in Russian Popular Prints Elena Siemens, University of Alberta</p> <p>Biting the Hand that Feeds You: Destruction as Strategy in Oleg Kulik's Performance Art Inga Untiks, York University</p>	<p>2:00 – 4:00 pm</p> <p>Comparative Kantian Affinities Chair: Amy Hondronicols, University of Western Ontario Room: EV 3-635</p> <p>Speculating on the Novel: Alchemy and Gambling in William Godwin's <i>St. Leon</i> Tilottama Rajan, University of Western Ontario</p> <p>"Conflict of Capital: Connections between the Role of the University in Kant's <i>Conflict of Faculties</i> and Lyotard's <i>The Postmodern Condition</i>." David Gamble, University of Western Ontario</p> <p>Elective Affinities and the Maxims of Comparative Scholarship Adina Camelia Arvatu, University of Western Ontario, and Alexei Procyshyn, New School for Social Research</p> <p>Poetics of the Sublime, from Errancy to Irreparability Emile Fromet de Rosnay, University of Victoria</p>
--	---

4:00 – 4:30 pm PAUSE/ BREAK

4:30 – 6:30 pm

Travelling Cultures, Spaces of Influence [a/v]

Chair: Marie-Hélène Charron Cabana, Université de Montréal

Room: EV 3-309

Transfert des courants littéraires : translation ou transformation?  
– le naturalisme en France, au Japon et en Corée

Simon Kim, Korea University (Seoul)

De Dante à *Futurama*: pour un comparatisme culturaliste

Antonio Dominguez Leiva, Université de Bourgogne

Americanité, Americanidad and Europe: The Panamerican and  
Transatlantic Connections of Quebec and Argentina

Maureen Waters O'Neill, Université Lyon

*Rojo, amarillo y verde*: Transterritorialisation à (et au-delà de)  
l'ère globale

José Antonio Giménez Micó, Université Concordia/ University of  
Calgary

4:30 – 6:00

Connecting with Contemporary Film

Chair: Dee Horne, University of Northern British Columbia

Room: EV 3-635

There Will Be Oil!: Upton Sinclair, Paul Thomas Anderson, and  
Adaptation

Joel Hughes, University of Manitoba

*Avatar's* Praxis of *the* Indigenous: Mainstream Films as  
Substitutive Aggregators for Social Change

William Anselmi and Sheena Wilson, University of Alberta

Presidential Reception

Location TBA

**SAMEDI/ SATURDAY – May 29 mai 2010**

<p>9:30 – 11:00 am</p> <p>Cultural Responses to the Traumas of 20<sup>th</sup>-Century German History [a/v] Chair: Karin Beeler, University of Northern British Columbia Room: EV 3-309</p> <p>The Songs and Films of Joseph Schmidt: The Career of a Jewish Tenor in Nazi Germany Iris Bruce, McMaster</p> <p>Resurrecting the Dybbuk Aviva Atlanti, University of Western Ontario</p> <p>The Ghosts of Berlin in Anna Winger’s <i>This Must Be the Place</i> and Chloe Aridjis’ <i>Book of Clouds</i> Petra Fachinger, Queen’s</p>	<p>9:30 – 11:00 am</p> <p>Monstrosity and Literature I – Derridian Connections Chair: Jonathan Allan, University of Toronto Room: EV 3-635</p> <p>The Monstrous Romance and the Afterlife of Jane Austen: From <i>Pride and Prejudice and Zombies</i> to <i>Jane Bites Back</i> Jonathan Allan, University of Toronto</p> <p>“On the edge of hearing”: The Ear and the Animal in J.M. Coetzee’s <i>Disgrace</i> Alyson Brickey, University of Manitoba</p> <p>A History of One’s Own: Reading the de Man Affair Zheng Cai, University of Alberta</p>
--	--

11:00 – 11:30 am PAUSE/ BREAK

<p>11:30 – 1:00 pm</p> <p>Narration in the Oral, Visual and Literary Traditions Chair: Jonathan Hart, University of Alberta Room: EV 3-309</p> <p><del>“Wu Song Fights a Tiger”: A Comparative Study of Oral Residues in <i>Shuihu zhuan</i></del> <del>Wenjuan Xie, University of Alberta → CANCELLED</del></p> <p>Spectators, Observers, Narrators Amy Hondronicols, University of Western Ontario</p> <p>“Connect nothing”: The Aesthetics of Leonard Cohen’s <i>Beautiful Losers</i> and Alain Robbe-Grillet’s <i>La Jalousie</i> Nathan Dueck, University of Calgary</p> <p>In Transit: Comparative Connections (Not) Nazia Naseem Akhtar, University of Western Ontario</p>	<p>11:30 – 1:00 pm</p> <p>Monstrosity and Literature II – Considerations of Gender Chair: Jonathan Allan, University of Northern British Columbia Room: EV 3-635</p> <p>Monsters and Mastication: The Case of Grendel and Zahhak Pouneh Saeedi, University of Toronto</p> <p>Men Gone Wild: Male Exclusivity in Robert Louis Stevenson’s <i>The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde</i> Jennifer Beauvais, Université de Montréal</p> <p>Monstrous Things: Heroism in Comics Natalie Pendergast, University of Toronto</p>
---	--

1:00 – 2:30 pm PAUSE/ BREAK

EXECUTIVE BOARD MEETING (for members of the executive)  
Location: EV 3-101

<p>2:30 – 4:00 pm</p> <p>Comparative Indigenous Literatures [a/v] Chair: Lee Yee Gamble, University of Western Ontario Room: EV 3-309</p> <p>Teaching and Learning about Comparative Indigenous Literatures Nancy Van Styvendale and Katherine Shwetz, University of Saskatchewan</p> <p>Scholarship, Conversive Communication and Native Canadian Literature Angeline O’Neill, University of Notre Dame Australia</p> <p>Insurmountable Differences(?): Indigenous Women Advocacies for Women, Second Wave Feminisms, and Anti-Racist Feminisms Lee Yee Gamble, University of Western Ontario</p>	<p>2:30 – 4:00 pm</p> <p>Monstrosity and Literature III – Gender Cont’d Chair: Jonathan Allan, University of Toronto Room: EV 3-635</p> <p>The Monstrous-Feminine: From Gogol’s <i>Viy</i> to Zabuzhko’s <i>A Tale of Cranberry Flute</i> Maryna Romanets, University of Northern British Columbia</p> <p>‘Coziness:’ Domestic Reforms of the 1920s and the Communalization of Private Life in Soviet Russia Natalia Barykina, University of Toronto</p> <p>‘The Looking Glass’: The ‘Monstrous’ and the ‘Beautiful’ in Natsuo Kirino’s <i>Grotesque</i> and Angela Carter’s ‘Wolf Alice’ Janice Zehentbauer, University of Western Ontario</p>
--	---

4:00 – 5:00 pm AGM (attendance mandatory for student/ underemployed travel reimbursement)  
Location: EV 2-204/238/260

5:00 – 8:00 pm CCLA Soirée  
Location: EV 11-725

Sponsored by

**Mosaic**  
a journal for the interdisciplinary study of literature

See [www.umanitoba.ca/mosaic](http://www.umanitoba.ca/mosaic) for details of Mosaic's new Call for Papers: Romance

**DIMANCHE/ SUNDAY – May 30 mai 2010**

<p>9:30 – 11:00 am</p> <p>Early 20<sup>th</sup>-Century Literary Connections I Chair: Jill Scott, Queen's Room: EV 3-309</p> <p>Struggling for Words: <i>Sprachkritik</i> in Works by Kafka and Others Arnim H. Alexander Seelig, McGill</p> <p><i>Tao</i> in Virginia Woolf Xinhui Liu, University of Alberta</p> <p>Some Is Incarnate Awareness, Some Remains Spiritus: Defining the Components of the Imagist Weltanschauung Mykola Polyuha, University of Western Ontario</p>	<p>9:30 – 11:00 am</p> <p>Ethics, Politics and Postcoloniality Chair: Justin Derry, York University Room: EV 3-635</p> <p>Otherness in Ibn Tufail's <i>Hayy Ibn Yaqzan</i> Banan AlJahdali, University of Alberta</p> <p>Empire and Ethical Connections in E. M. Forster and A. Camus Amar Acheraiou, independent scholar</p> <p>The Late Style of Mahmoud Darwish Nouri Gana, University of California, Los Angeles</p>
---	--

11:00 – 11:30 am PAUSE/ BREAK



<p>11:30 – 1:00 pm</p> <p>Early 20<sup>th</sup>-Century Literary Connections II [a/v]  Chair: Arnim H. Alexander Seelig, McGill  Room: EV 3-309</p> <p>Kafka, Schiele and Levinas: Otherness in Art and Theory  Alison Turner, University of Alberta</p> <p>Doing Justice to Kafka's <i>Der Prozeß</i>: Literature and  Jurisprudential Innovation  Jill Scott, Queen's</p> <p>Presence or Absence of Mind: Usages of <i>Automatism</i> in the Late  19th and Early 20th Centuries  Lindsay Parker, University of Alberta</p>	<p>11:30 – 1:00 pm</p> <p>Postmodern Reworkings  Chair: Dee Horne, University of Northern British Columbia  Room: EV 3-635</p> <p>Authorship, Authority and <i>Auctoritas</i>: the Veracity of the Text in  Umberto Eco's <i>The Name of the Rose</i> and Giovanni Boccaccio's  <i>Decameron</i>  Rachel F. Stapleton, University of Toronto</p> <p>An Atwoodian Twist to the Fairy Tale: Margaret Atwood's <i>Alias  Grace</i> and the Fairy Tale Intertext  Melissa Li Sheung Ying, University of Alberta</p> <p>Comparing Media Images and Their Re-Presentations in Don  Delillo's <i>Falling Man</i>  Dee Horne, University of Northern British Columbia</p>
---	---

1:00 – 2:00 pm PAUSE/ BREAK

2:00 – 3:30 pm

**Joint Session with:**

**The Association for Canadian and Québec Literatures (ACQL)/  
L'Association des littératures canadienne et québécoise (ALCQ)**

Spatial Exclusion in Canadian and Québec Literatures 1 /  
L'exclusion spatiale dans les littératures canadienne et  
québécoise 1

Président de séance / Session chair: Domenic Beneventi, UQAM  
Room: MB S1-430

Gabrielle Roy, *The Tin Flute*  
D.M.R. Bentley, University of Western Ontario

Racialized Bodies and Unhomely Spaces  
Amaryll Chanady, Université de Montréal

Espace public, mobilité culturelle, nouveaux medias  
Simon Harel, UQAM

This double joint session is supported by CFHSS Aid for  
Interdisciplinary Sessions funding

3:45 – 5:15 pm

**Joint Session with:**

**The Association for Canadian and Québec Literatures (ACQL)/  
L'Association des littératures canadienne et québécoise (ALCQ)**

Spatial Exclusion in Canadian and Québec Literatures 2 /  
L'exclusion spatiale dans les littératures canadienne et  
québécoise 2

Président de séance / Session chair: Simon Harel, UQAM  
Room: MB S1-430

Le banlieusard évanescent. Corps périurbain et visibilité littéraire  
au Québec

Daniel Laforest, Université d'Alberta

'Keeping the Wolf from the Door': The Politics of Eviction and  
Forced Exile in Canadian Literature

Roxanne Rimstead, Université de Sherbrooke

Vagabond Desires: Mobile Sexuality in Jean-Jules Richard *Journal  
d'un hobo* and Andrew Roddan's *Vancouver's Hobos*

Domenic A. Beneventi, UQAM

3:30 – 3:45 pm PAUSE/ BREAK

3:45 – 5:45 pm

(Inter)National Readership [a/v]

Chair: Markus Reisenleitner, York University

Room: EV 3-309

Transformations of Enlightenment Discourses in the Context of the Balkans

Wladimir Fischer, University of Vienna

The Abstracts and Brief Chronicles of the Time: *Hamlet* in Juvenile Fiction

Cindy Chopoidaló, University of Alberta

"Catharsification": The Iranian Reader in *Anne of Green Gables*

Sami Gorgan Roodi, University of Kashan, Iran

Trauma, Narrative and Readership: An Analysis of Chinese Exile Literature in the Post-1989 Era

Min Yang, University of Alberta

3:45 – 5:45 pm

Writing Resistance and Questions of Genre

Chair: Susan Ingram, York University

Room: EV 3-635

Migrants and Citizens: New Representations of belonging in Dionne Brand's *What We All Long For* and Anne Michaels' *Fugitive Pieces*

Naava Smolash and Myka Tucker-Abramson, Simon Fraser

Enunciation and Plurilingualism in Tsitsi Dangarembga's *Nervous Conditions*

Ndeye Ba, University of Western Ontario

Un)gendering the Genre: A Comparative Study of the Use of the *Bildungsroman* in the Third Generation Nigerian Novel

Mayssa Zouaghi, Université de Montréal

Multicultural Eco-Voices in Contemporary Canadian Speculative Fiction

Irene Sywenky, University of Alberta